



(uten bilder)

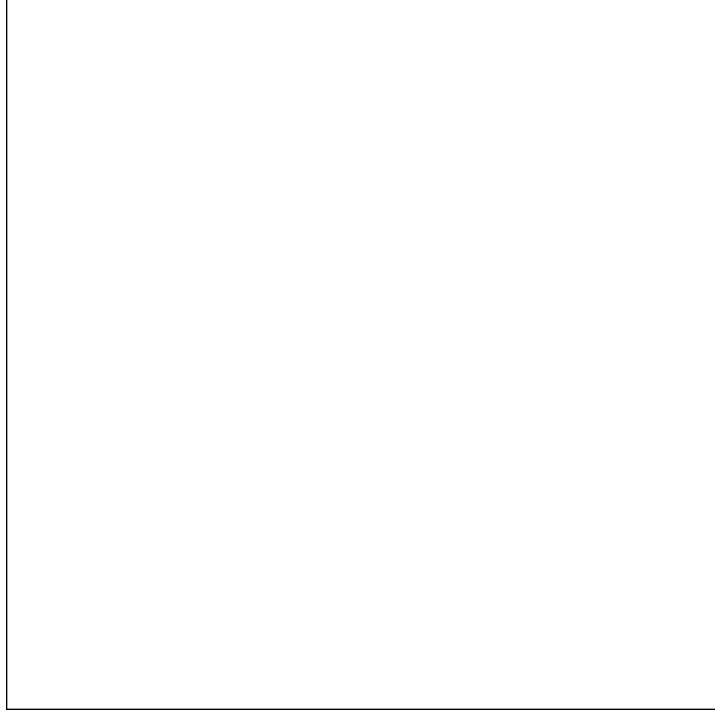
|| nivå 2

🗨 oromo / nynorsk

📖 Demoze Degefa

👤 Carol Liddiment

✎ Basilio Gimo, David Ker



Roobiin maliif rifeensa dhabee
kvifor flodhestar ikkje har har

Barnebøker for Norge

barneboker.no



Roobiin maliif rifeensa dhabee / kvifor
flodhestar ikkje har har

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustret av: Carol Liddiment

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Gaftokko, hiletin laga cinaa deemite.

...

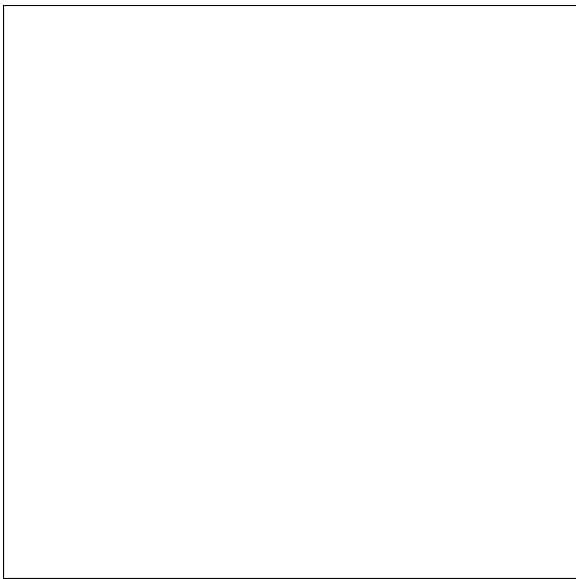
Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.



Roobins achuma ture, margaa mararisa
bareda nyaachu dhagee.

...

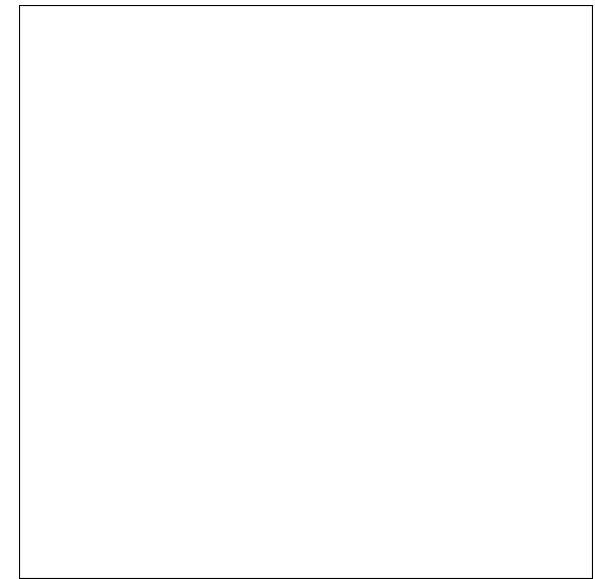
Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt litt
fint grønt gras.



Roobiin akka heleetiin achi jirtu hinbekinee tasa mila ishee irra ejetee. Heleetin boyyu claqabdee, “Ati Roobii akka miila kiyarra dhaabate hinagartu?”

...

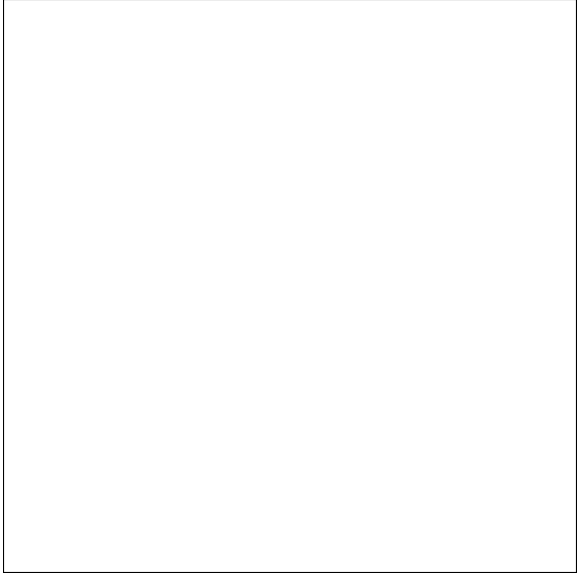
Flodhest såg seg ikkje for, så ho var uheldig og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og byrja å ropa til Flodhest: “Hei, Flodhest! Ser du ikkje at du trakkar på foten min?”



Rifeense Roobii waangubateef hileetin bayee gammadde. Hammaa hardhaatu Roobiin sodaa ibbidatiff jedhe bishaan irraa hinfagaatu.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brann. Og den dag i dag, av frykt for elden, går ikkje flodhesten langt frå vatnet.



Roobiiin dhifaatam hileeti gafatee, "Ani bayeen gaddde. Sin'agarre ture. Adaara nafdhisi!!"
Hileettin kana otto hindhagahin Roobiiiti akkan jette eyyite." Beekka akkan gotee! Gaftookko gatii isaa nikafaltai!"

...

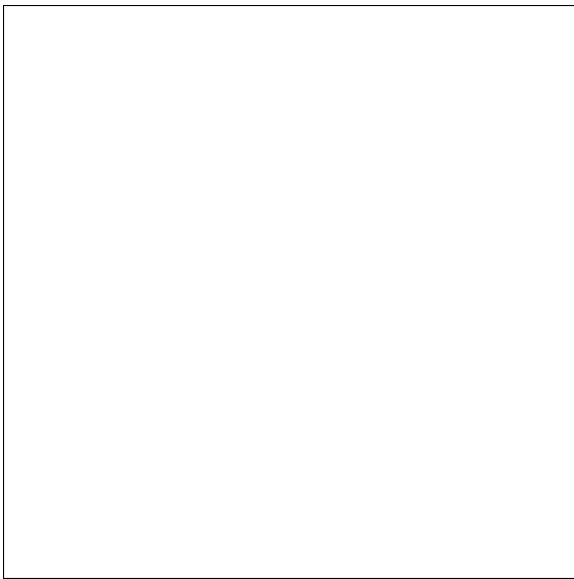
Flodhest bad om unnskyldning til kanin: "Eg er lei meg, vennen min, eg sag deg ikkje. Ver så snill å tilgjje meg!" Men kanin ville ikkje høyra, og han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med vilje! Ein dag kjem du til å få sjå! Dette kjem til å straffa seg!"



Roobiiin bowuu calqabadee garaa bishaani figide. Rifeense ishee hunduu ibbidan gubbate. Roobiiin akkan jette, "Rifeensi koo ibbidan kanaan gubbate! Rifeense koo tokko hinhafnee! Rifeense bareedan koo!"

...

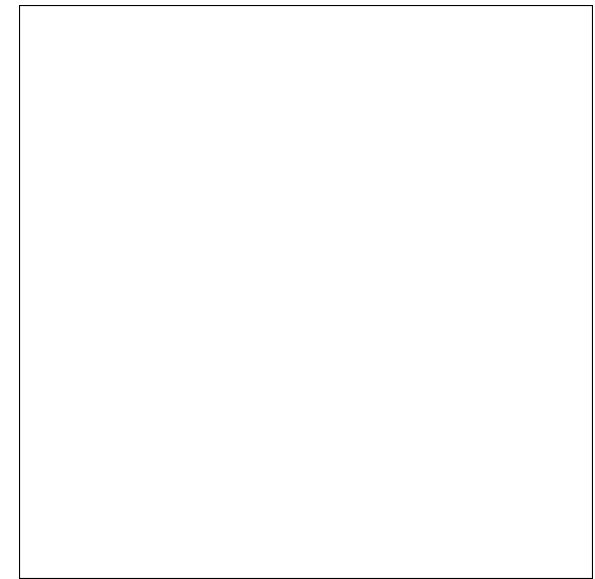
Flodhest byrja å gråta og sprang mot vatnet. Alt håret hennar brann opp i elden. Flodhest gret: "Håret mitt har brunne opp i elden! Du brann alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det vene, vakre håret mitt!"



Hileetiin ibddaa barbaacha dhaqxee akkan jette ibbidaan, “Deemi, yeroo Roobiin bishaan kessaa baate margaa dheedu deemitu gubbi. Milaa koo gubba dhaabate!” Ibbdis akkan jedhe, “Rakkoon hinjiru, Hileeti hiriya koo. Akkuma ati jetteh godha.”

...

Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: “Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!” Eld svara: “Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om.”



Boddee, Roobiin margaa laga fagooti dheeda yeroo ibbiddi “wuussh!” qabate. Ibbiddichis refeensa Roobii gubuu calqabae.

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa “svijsj!” Eld vart til flammar. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.